16 SEP 1961

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 août 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions d'études exigées des candidats aux fonctions de greffier-chef de greffe de justice de paix, de greffier de justice de paix et des tribunaux de première instance ou de commerce, de commis-greffier, rédacteur et employé de greffe des cours et tribunaux en application des dispositions de la loi du 20 décembre 1957 portant revision du statut des greffiers de l'ordre judiciaire et du personnel des greffes des cours et tribunaux", a donné le 6 septembre 1961 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 30e augustus 1961 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de vereisten inzake genoten onderwijs waaraan de kandidaten voor de betrekking van griffier-hoofd van de griffie van een vredegerecht, griffier van een vredegerecht en van een rechtbank van eerste aanleg of van koophandel, griffiersklerk, redacteur en beambte bij een griffie van de hoven en rechtbanken moeten voldoen, bij toepassing van de wet van 20 december 1957 houdende herziening van het statuut van de griffiers van de rechterlijke macht en van het personeel van de griffies van hoven en rechtbanken", heeft de 6e september 1961 het volgend advies gegeven :

Selon les déclarations du délégué du Gouvernement, celui-ci entend exclure les candidats-commis greffier de justice de paix du bénéfice des équivalences d'études prévues à l'article 2 du projet.

Cette intention ne résulte cependant pas du texte de cet article. On n'aperçoit d'ailleurs pas la raison de cette exclusion alors que la règle d'équivalence vaut pour les mêmes fonctions dans les autres juridictions.

Si le Gouvernement persiste dans l'intention exprimée par son délégué, l'article 2 devrait être précisé. Si, au contraire, le Gouvernement entend faire bénéficier aussi les candidats-commis-greffier de justice de paix de la règle d'équivalence, l'alinéa 1er du préambule devrait être complété par la mention de l'article 11, § 3, de la loi du 18 juin 1869.

Pour la détermination des études que le Roi peut déclarer équivalentes à celles qui sont prévues dans la loi du 18 juin 1869, le Gouvernement se réfère aux diplômes et certificats pris en considération pour l'admission aux emplois dans les administrations de l'Etat; ces diplômes ou certificats sont énumérés dans l'annexe à l'article 16 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 tels que cet article et cette annexe ont été modifiés. Il y a lieu de viser ce texte au préambule et d'ajouter à celui-ci un alinéa rédigé comme suit :

.../...

"Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 qui porte le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 16, 6°, modifié par l'arrêté royal du 6 février 1954,et le tableau y annexé modifié par les arrêtés royaux des 16 avril 1956, 8 août 1960 et 8 mai 1961;".

Les articles de la loi du 18 juin 1869 mentionnés au préambule confèrent au Roi le pouvoir de déclarer certaines études "équivalentes" à celles que fixent ces articles. En la forme, le projet ne se présente pas comme une déclaration d'équivalence.

Le texte légal serait plus adéquatement suivi si le dispositif du projet était rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Pour l'application des articles 12, § 2, 27, § 2, 66, § 4, 80, § 2, et 131, § 3, de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, sont déclarées équivalentes aux études prévues par ces dispositions, celles qui conduisent à l'obtention des diplômes et certificats pris en considération pour l'admission aux fonctions des trois premières catégories dans les administrations de l'Etat conformément au tableau annexé à l'article 16 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937.

Article 2.-

Pour l'application des articles 11, §§ 1er, 2 (et 3), 12, § 1er, 26, §§ 2 et 3, 27, § 1er, 66, §§ 1er, 2 et 3, 79, § 2, 80, § 1er, 129, § 3,et 131, § 2,de la loi ... pour l'admission aux fonctions des deux premières catégories .... de l'Etat, ...".

.../...

Il est à remarquer que le tableau annexé à l'article 16 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 prévoit des diplômes et certificats admis à titre provisoire; il n'y a donc pas lieu d'en faire spécialement mention au projet.

Naar de gemachtigde ambtenaar heeft verklaard, ligt het in de bedoeling van de Regering het voordeel van de in artikel 2 van het ontwerp bedoelde studiegelijkwaardigheid te ontzeggen aan kandidaat-griffiersklerken van een vredegerecht.

Dit voornemen blijkt echter niet uit de tekst van dat artikel. De reden van die uitsluiting is trouwens niet duidelijk, aangezien de regel van de gelijkwaardigheid wel speelt voor dezelfde ambten bij de overige rechtbanken.

Blijft de Regering bij haar door de gemachtigde ambtenaar te kennen gegeven voornemen, dan moet artikel 2 worden verduidelijkt. Wil zij daarentegen dat de gelijkwaardigheidsregel ook geldt voor kandidaat-griffiersklerken van een vredegerecht, dan dient het eerste lid van de aanhef te worden aangevuld met de vermelding van artikel 11, § 3, van de wet van 18 juni 1869.

Voor het bepalen van de studies welke de Koning gelijkwaardig kan verklaren met die welke voorgeschreven zijn in de wet van 18 juni 1869, verwijst de Regering naar de diploma's en getuigschriften die in aanmerking worden genomen voor toelating tot betrekkingen in de Rijksbesturen; bedoelde diploma's of getuigschriften zijn opgesomd in de bijlage bij artikel 16 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937, zoals dat artikel en de bijlage gewijzigd zijn. In de aanhef moet naar die tekst worden verwezen door toevoeging van een als volgt te lezen lid :

.../...

"Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 16, 6°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 februari 1954, en op de daarbij gevoegde tabel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 april 1956, 8 augustus 1960 en 8 mei 1961;".

De in de aanhef vermelde artikelen van de wet van 18 juni 1869 verlenen aan de Koning de bevoegdheid om sommige studies "gelijkwaardig" te verklaren met die welke in bedoelde artikelen zijn bepaald. Naar de vorm is het ontwerp geen gelijkwaardigverklaring.

De artikelen van het ontwerp zouden nauwer bij de wettekst aansluiten indien zij werden gelezen als volgt :

"Artikel 1.-

Voor de toepassing van de artikelen 12, § 2, 27, § 2, 66, § 4, 80, § 2,en 131, § 3, van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting, worden met de in die bepalingen voorgeschreven studies gelijkwaardig verklaard, de studies welke leiden tot het behalen van de diploma's en getuigschriften die in aanmerking worden genomen voor toelating tot ambten van de eerste drie categorieën in de Rijksbesturen, overeenkomstig de tabel gevoegd bij artikel 16 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937.

.../...

Artikel 2.-

Voor de toepassing van de artikelen 11, §§ 1, 2 (en 3), 12, § 1, 26, §§ 2 en 3, 27, § 1, 66, §§ 1, 2 en 3, 79, § 2, 80, § 1, 129, § 3,en 131, § 2, van de wet van .... voor toelating tot ambten van de eerste twee categorieën in de Rijksbesturen, ...".

Op te merken valt, dat de bij artikel 16 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 gevoegde tabel diploma's en getuigschriften vermeldt die voorlopig in aanmerking komen. Zij hoeven dus niet speciaal in het ontwerp te worden vermeld.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	L. MOUREAU,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	G. VAN BUNNEN, K. MEES,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	A. BERNARD, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame : Mevrouw :	J. DE KOSTER,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) L. MOUREAU.